

## LES LIVRES

R. LAVAUD et G. MACHICOT : *BOECIS. POÈME SUR BOECE* (fragment). 106 pp., in-8° (Institut d'Études Occitanes, Toulouse, 1950).

Le poème liminaire de notre littérature occitane — c'est du moins le plus ancien qui nous soit parvenu — vient d'être édité, d'une façon définitive, ont peut l'affirmer, par deux érudits occitans. Le *Boèce* de Lavaud et Machicot est le modèle d'un travail philologique irréprochable : le spécialiste trouve largement son compte dans les données précises et complètes qui lui sont fournies (bibliographie exhaustive, dissertations linguistiques, citation des sources, texte très soigneusement établi et justifié par un appareil critique minutieux et véritablement critique) ; le lecteur cultivé pourra aborder sans inquiétude cette œuvre malaisée, car la prévenance des éditeurs a ménagé toutes les commodités : notes explicatives abondantes et du plus haut intérêt, analyse sommaire, jugement d'ensemble, et surtout traduction épousant exactement le contour de l'original — parfois au détriment des habitudes du français : mais ceci a du moins l'avantage de démontrer que la syntaxe de l'occitan est loin d'être identique à la syntaxe française, comme certains malavisés se le figurent encore. Il est indéniable que dans *Boèce*, l'intérêt linguistique dépasse de haut l'intérêt littéraire : pourtant, la chose est si bien présentée, qu'on découvre à cette vieille versification un charme rude et sain, à cette histoire édifiante une vertu d'élévation spirituelle. Et puis, et surtout, ce sont les « enfances » de nos lettres d'oc : c'est notre *Eulalie*, c'est notre *Cantar de Mio Cid*, et tous les Occitans sauront gré à MM. Lavaud et Machicot de leur pieux labeur, à l'I.E.O. de son effort.

J. SÉGUY

P. de BERNE-LAGARDE : *GABRIEL SOULAGES, SA VIE ET SON ŒUVRE* (Albi, 1950).

L'intérêt de cette étude réside dans le fait qu'elle nous apporte des documents inédits et un essai de bibliographie. Nul n'était mieux placé que notre ami P. de Berne-Lagarde, — à qui rien de ce qui touche l'Albigeois n'est étranger et à qui les travaux de bibliographie sont familiers, — pour nous apporter des précisions utiles sur Gabriel Soulages, dont le *Malheureux Petit Voyage*, *l'Idylle Vénitienne*, les *Plus*